

Controlled ENGLISH

Medical Devices and Pharmaceutical Manufacturing

What is Controlled English?

Controlled English (CE) is adapted from the aviation *Simplified Technical English* (STE) standard. The basic medical device dictionary has approximately 1,200 *core* words for operation, patient safety and device maintenance.

The SMART team uses a Text Mining process to add curated medical or pharmaceutical terminology to meet OSHA and Food and Drug Administration (FDA) regulations.

The objective is to simplify the text to prevent expensive downtime and create *easy-to-understand* technical documentation. Clients have included Agilent (diagnostics) Abbott Laboratories, Vantive (Baxter), Coherent and Hologic.

Key Advantages of Controlled English

- Prevents human error caused by incorrect information.
- Standardizes global procedures and product terminology.
- Assists readers with Limited English Proficiency (LEP)
- Improves skills training and workforce development.
- Assists with STEM education and employee onboarding.
- Creates documentation that is ideal for AI translations.
- Links to existing .xml and .dita publishing tools.
- Meets global standards for FDA medical devices.

The Company

Smart Communications, Inc., has 20 years experience in the development of *Artificial Intelligence* software and Natural Language Processing (NLP). Projects include development of Controlled English programs to meet compliance for regulated industries and complex, mission-critical products.



The Starter Kit includes one MAXit license, Writer's Guide, Controlled English core and one technical dictionary. The starter kit is ideal for proof-of-concept.

Visit: <https://www.smartny.com/ControlledEnglish.html>

SMART
COMMUNICATIONS, INC.
www.smartny.com

641 Lexington Ave, 13th Floor,
New York, NY 10022 USA
Tel: +(212) 486-1894 -5 GMT
Email: info@smartny.com

© 2026 Smart Communications, Inc., New York, NY USA - All Rights Reserved.

What is the MAXit Checker?

An AI-powered publishing tool that has approximately 19,000+ rules (*inferences*). MAXit uses *edit-in-place* to check English grammar, vocabulary, syntax, .xml and .dita formats.



Versions of the MAXit Checker

- Microsoft Word (*Add-In for Word*)
- Adobe FrameMaker (*Plug-in for 10.0 to 2022*)
- PTC Arbortext Editor (*Plug-in for 6.x to 8.x*)
- XMetaL Author (*Plug-in for 19.x*)

Ask us about our API for integration to other publishing systems. Contact maxit@smartny.com for licenses and costs.



An easy-to-use tool to manage the dictionaries for MAXit. SMART offers **Text Mining** services for rapid development of custom dictionaries.

Example *before* and *after* (MAXit uses color codes for errors):

Reagent Standards

Alternatively sharing of standardized reagents for which the same indicator is used for the standardization and for the assay is allowed by using the average of two standardizations by two analysts as the standardized value for the reagent.

(42 words)

Reagent Standards

If two analysts share reagent standards for the same indicator, the assay must use the average of two standard values for the reagent.

CE

(CE version 25 words)

Complexity | Simplified



The aerospace STE version is described at www.smartny.com/SimplifiedEnglish.html.